



EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 6.1.2005
KOM(2004) 857 galutinis

2004/0293 (ACC)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

**dėl Europos bendrijos ir Ukrainos dvišalio susitarimo dėl prekybos tekstilės gaminiais
pasirašymo ir laikino taikymo**

(pateikta Komisijos)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

Turėdama Tarybos mandatą ir laikydamasi 2004 m. liepos 26 d. derybinių direktyvų, Komisija derėjosi dėl susitarimo dėl dabartinio Europos bendrijos ir Ukrainos dvišalio susitarimo dėl prekybos tekstilės gaminiais pratęsimo.

Pagal šį susitarimą numatoma dabartinį tekstilės susitarimą pratęsti iki 2005 m. gruodžio 31 d. (termino pratęsimas), po šios datos jo galiojimą savaime pratęsiant dar vieneriems metams. Tačiau dvigubo tikrinimo (priežiūros) nebereikalaujama.

Kol nebaigtos atitinkamos procedūros, Komisija siūlo, kad Susitarimas būtų taikomas laikinai nuo 2005 m. sausio 1 d. laikantis abipusiškumo principo.

Taryba raginama Bendrijos vardu patvirtinti šį Tarybos sprendimo dėl Susitarimo pasikeičiant laiškais, iš dalies keičiančio dabartinį Europos bendrijos ir Ukrainos susitarimą dėl prekybos tekstilės gaminiais, pasirašymo ir laikino taikymo pasiūlymą, kol tas Susitarimas bus formaliai sudarytas Bendrijos vardu.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos bendrijos ir Ukrainos dvišalio susitarimo dėl prekybos tekstilės gaminiais pasirašymo ir laikino taikymo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 133 straipsnį, siejant su jos 300 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos pirmuoju sakiniu,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą, kadangi:

kadangi:

- (1) Komisija Bendrijos vardu derėjosi dėl dvišalio susitarimo, kuriuo siekiama pratęsti dabartinį dvišalį susitarimą su Ukraina dėl prekybos tekstilės gaminiais.
- (2) Susitarimas turėtų būti pasirašytas Bendrijos vardu su sąlyga, kad vėliau jis bus sudarytas.
- (3) Tikslinga šį Susitarimą laikinai taikyti nuo 2005 m. sausio 1 d., kol bus baigtos atitinkamos jo sudarymui būtinos procedūros, jei bus laikomasi abipusiškumo principo.

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Su sąlyga, kad Susitarimas bus sudarytas vėliau, Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenis, įgaliotus Europos bendrijos vardu pasirašyti Europos bendrijos ir Ukrainos susitarimą dėl prekybos tekstilės gaminiais.

2 straipsnis

Jei bus laikomasi abipusiškumo principo, 1 straipsnyje nurodytas Susitarimas taikomas laikinai nuo 2005 m. sausio 1 d., kol bus baigtos jo sudarymui būtinos procedūros.

Susitarimo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

3 straipsnis

Komisija, laikydamasi Tarybos reglamento (EB) Nr. 3030/93 dėl tam tikrų tekstilės gaminių importo iš trečiųjų šalių bendrųjų taisyklių¹ 17 straipsnyje nurodytos procedūros, gali patvirtinti 2000 m. gruodžio 19 d. pasirašyto Pasikeitimo laiškais 6 punkte numatytas priemones, kurias taikant būtų vėl įvestas 2000 m. taikytas kvotų režimas, jei Ukraina nesilaikys Pasikeitimo laiškais 1.5 punkte aprašytų muitų tarifų normų.

Priimta Briuselyje,

*Tarybos vardu
Pirmininkas*

¹ OL L 275, 1993 11 8. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2200/2004 (OL L 374, 2004 12 22).

PRIEDAS

Europos bendrijos ir Ukrainos, atstovaujamos Ukrainos Vyriausybės, susitarimas pasikeičiant laiškais dėl 1993 m. Europos ekonominės bendrijos ir Ukrainos susitarimo dėl prekybos tekstilės gaminiais su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2000 m. gruodžio 19 d. pasirašytu Susitarimu pasikeičiant laiškais, galiojimo pratęsimo ir dalinio pakeitimo

Europos Sąjungos Tarybos laiškas

Gerbiamasis Pone,

Turiu garbę priminti 1993 m. Europos ekonominės bendrijos ir Ukrainos susitarimą dėl prekybos tekstilės gaminiais su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2000 m. gruodžio 19 d. pasirašytu Susitarimu pasikeičiant laiškais (toliau – Susitarimas).

1. Pagal Susitarimo 20 straipsnio 1 dalį jis taikomas tik iki 2004 m. gruodžio 31 d. Europos bendrija siūlo pratęsti Susitarimo galiojimą kitam laikotarpiui, jei bus padaryti toliau nurodyti pakeitimai ir laikomasi šių sąlygų:
 - 1.1. Susitarimo I priedas, kuriame pateikiamas Susitarimo 1 straipsnyje nurodytų produktų sąrašas ir tekstilės gaminių kategorijų ir prekių aprašymas, pakeičiamas Tarybos reglamento (EB) Nr. 3030/93² I priedu. Nepažeidžiant bendrųjų kombinuotosios nomenklatūros aiškinimo taisyklių, prekių aprašymas pateikiamas tik informacijos tikslais, nes kiekvienos kategorijos gaminiai tame priede nustatomi pagal KN kodus. Jei KN kodas nurodytas su ženkliu „ex“, kiekvienos kategorijos gaminiai nustatomi pagal KN kodo ir atitinkamo aprašymo taikymo sritį.
 - 1.2. Susitarimo 2 straipsnio 1 pastraipos antras sakinyss ir A protokolo III antraštinė dalis panaikinami.
 - 1.3. Susitarimo 20 straipsnio 1 dalies antras sakinyss pakeičiamas taip:

„Jis taikomas iki 2005 m. gruodžio 31 d.“
 - 1.4. 20 straipsnio 1 dalies tekstas papildomas trečiu sakiniu:

„Vėliau visų šio Susitarimo nuostatų taikymas automatiškai pratęsiamas dar vienerių metų laikotarpiui iki 2006 m. gruodžio 31 d., jei ne vėliau kaip iki 2005 m. gruodžio 31 d. viena šalis nepraneša kitai šaliai, kad ji šiam pratęsimui nepritaria.“
 - 1.5. Muitų tarifų normos, kurias Ukraina taiko EB kilmės gaminių, klasifikuojamų SS 50–63 skirsniuose, eksportui, neviršys normų, dėl kurių buvo susitarta 2000 m. gruodžio 19 d. pasirašytame Pasikeitime laiškais.
2. Jei iki Susitarimo galiojimo pabaigos Ukraina taps Pasaulio prekybos organizacijos (PPO) nare, nuo Ukrainos prisijungimo prie PPO dienos taikomi PPO susitarimai ir taisyklės.

² 2004 m. šis priedas buvo paskelbtas 2004 m. vasario 20 d. *ES Oficialiajame leidinyje* L 51.

3. Būčiau dėkingas, jei galėtumėte patvirtinti, kad Jūsų Vyriausybė sutinka su tuo, kas pirmiau išdėstyta. Jei taip, šis laiškas ir Jūsų sutikimo laiškas sudarys Susitarimą pasikeičiant laiškais, kuris įsigalioja pirmą mėnesio, einančio po tos dienos, kurią šalys praneša viena kitai apie šiam tikslui būtinų vidaus teisinių procedūrų užbaigimą, dieną. Kol kas jis taikomas laikinai nuo 2005 m. sausio 1 d. laikantis abipusiškumo sąlygų.

Reiškiu Jums savo didžią pagarbą.

Europos Sąjungos Tarybos vardu

Gerbiamasis Pone,

Turiu garbės patvirtinti, kad gavau Jūsų ... m. d. laišką, kuriame rašoma:

„Gerbiamasis Pone,

Turiu garbę priminti 1993 m. Europos ekonominės bendrijos ir Ukrainos susitarimą dėl prekybos tekstilės gaminiais su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2000 m. gruodžio 19 d. pasirašytu Susitarimu pasikeičiant laiškais (toliau – Susitarimas).

1. Pagal Susitarimo 20 straipsnio 1 dalį jis taikomas tik iki 2004 m. gruodžio 31 d. Europos bendrija siūlo pratęsti Susitarimo galiojimą kitam laikotarpiui, jei bus padaryti toliau nurodyti pakeitimai ir laikomasi šių sąlygų:
 - 1.1. Susitarimo I priedas, kuriame pateikiamas Susitarimo 1 straipsnyje nurodytų produktų sąrašas ir tekstilės gaminių kategorijų ir prekių aprašymas, pakeičiamas Tarybos reglamento (EB) Nr. 3030/93³ I priedu. Nepažeidžiant bendrųjų kombinuotosios nomenklatūros aiškinimo taisyklių, prekių aprašymas pateikiamas tik informacijos tikslais, nes kiekvienos kategorijos gaminiai tame priede nustatomi pagal KN kodus. Jei KN kodas nurodytas su ženkliu „ex“, kiekvienos kategorijos gaminiai nustatomi pagal KN kodo ir atitinkamo aprašymo taikymo sritį.
 - 1.2. Susitarimo 2 straipsnio 1 pastraipos antras sakinyss ir A protokolo III antraštinė dalis panaikinami.
 - 1.3. Susitarimo 20 straipsnio 1 dalies antras sakinyss pakeičiamas taip:

„Jis taikomas iki 2005 m. gruodžio 31 d.“
 - 1.4. 20 straipsnio 1 dalies tekstas papildomas trečiu sakiniu:

„Vėliau visų šio Susitarimo nuostatų taikymas automatiškai pratęsiamas dar vienerių metų laikotarpiui iki 2006 m. gruodžio 31 d., jei ne vėliau kaip iki 2005 m. gruodžio 31 d. viena šalis nepraneša kitai šaliai, kad ji šiam pratęsimui nepritaria.“
 - 1.5. Muitų tarifų normos, kurias Ukraina taiko EB kilmės gaminių, klasifikuojamų SS 50–63 skirsniuose, eksportui, neviršys normų, dėl kurių buvo susitarta 2000 m. gruodžio 19 d. pasirašytame Pasikeitime laiškais.
2. Jei iki Susitarimo galiojimo pabaigos Ukraina taps Pasaulio prekybos organizacijos (PPO) nare, nuo Ukrainos prisijungimo prie PPO dienos taikomi PPO susitarimai ir taisyklės.

³

2004 m. šis priedas buvo paskelbtas 2004 m. vasario 20 d. *ES Oficialiajame leidinyje* L 51.

3. Būčiau dėkingas, jei galėtumėte patvirtinti, kad Jūsų Vyriausybė sutinka su tuo, kas pirmiau išdėstyta. Jei taip, šis laiškas ir Jūsų sutikimo laiškas sudarys Susitarimą pasikeičiant laiškais, kuris įsigalioja pirmą mėnesio, einančio po tos dienos, kurią šalys praneša viena kitai apie šiam tikslui būtinų vidaus teisinių procedūrų užbaigimą, dieną. Kol kas jis taikomas laikinai nuo 2005 m. sausio 1 d. laikantis abipusiškumo sąlygų.

Reiškiu Jums savo didžią pagarbą.“

Turiu garbę patvirtinti, kad Ukrainos Vyriausybė pripažįsta Jūsų laiško turinį.

Reiškiu Jums savo didžią pagarbą.

Ukrainos Vyriausybės vardu